

Adelante, Elías !

Mis Estimados Hermanos de San Juan Bautista,

¿Por qué fue Elías tan abatido en la primera lectura de este fin de semana? Previamente, la gran victoria de Elías rápidamente se convirtió en pánico. Jezabel y sus sacerdotes de Baal habían puesto a Elías a prueba. Construyeron dos pilas de madera con las cuales probar a sus dioses. Los sacerdotes de Baal rezaban en una pila y Elías en la otra. Cualquiera que se incendiara ganaría. Después de bailar alrededor del altar, gritar e incluso lastimarse desde el amanecer hasta el anochecer, los sacerdotes de Baal no tuvieron respuesta. Elías, sin embargo, estaba tan seguro de que Dios respondería a su oración, empapó la madera en el agua para que fuera aún más difícil prenderse el fuego. Después de la breve oración de Elías a Dios, todos presenciaron el milagro. Eso debería haberlo convencido, ¿verdad? Después de todo, el concurso consistía en probar cuáles de los grupos servían al Dios real, y acordaron por adelantado las condiciones. Durante un tiempo habría parecido que la gente creía porque se volvieron contra los sacerdotes de Baal, pero tan pronto como Jezabel se enteró, las cosas cambiaron. Elías dijo: "He sido muy celoso del Dios de los ejércitos, pero los israelitas han abandonado tu pacto. Han destruido tus altares y han asesinado a tus profetas a espada. Yo solo permanezco y ellos tratan de quitarme la vida".

Realmente podemos sentir por Elías. Incluso después de tanto esfuerzo, y tanta evidencia del poder y la presencia de Dios, la gente todavía no se convirtió. Puede ser muy desalentador trabajar, esperar y esperar un cambio, solo para que las cosas parezcan empeorar. Y, sin embargo, en cierto sentido, Dios está haciendo lo mismo en la vida de Elías, como lo estaba haciendo con las pilas de madera derramándose en el agua. Al verter sobre el agua, era obvio cuán milagroso era el poder de Dios. De la misma manera, Elías ve la situación tan sombría y la gente tan dura de corazón que siente que no hay forma de que se conviertan. Después de todo, si no se han convertido, incluso después de ver el milagro (¿que todos afirman que los convencería!), ¿Qué posibilidades había ahora? Entonces Elías expresa su desesperación a Dios y responde que Elías debe continuar su ministerio. A pesar de todos los contratiempos y contra todos los pronósticos, debe seguir adelante, y el Señor al final provoca la conversión de los corazones.

Esta es a menudo la forma en que Dios trabaja. Con frecuencia, las cosas que creemos que llevarán a la conversión a nuestros amigos o familiares no funcionan y, a veces, incluso pueden empeorar las cosas. Y sin embargo, Dios no ha terminado con nosotros. El hecho de que el agua se haya derramado sobre la madera, por así decirlo, simplemente porque nuestra meta parece estar más fuera del alcance ahora que antes, eso no significa que Dios no salga al final. Tenemos que confiar en el Señor y seguir adelante, lo que sea que se nos cruce en el camino. Sabemos que Él está con nosotros.

Fr. Brian Olkowski

Keep going, Elijah

Dear People and Friends of San Juan Bautista,

Why was Elijah so dejected in the first reading this weekend? Previously, Elijah's great victory quickly turned into panic. Jezebel and her priests of Baal had put Elijah to the test. They built two piles of wood with which to test their gods. The priests of Baal would pray over the one pile and Elijah over the other. Whichever caught fire would win. Even after dancing around the altar, yelling, and even injuring themselves from dawn till dusk, the priests of Baal had no response. Elijah, however, was so confident that God would answer his prayer, that he even soaked the wood in water to make it even harder to catch on fire. After a Elijah's short prayer to God, everyone witnessed the miracle. That should have proven it, right? After all, the whole contest was to prove which of the groups served the real God, and they agreed ahead of time on the conditions. And for a time it would have seemed like the people believed because they turned on the priests of Baal, but as soon as Jezebel heard about it, things changed. Elijah will say, "I have been most zealous for the LORD, the God of hosts, but the Israelites have forsaken your covenant. They have destroyed your altars and murdered your prophets by the sword. I alone remain, and they seek to take my life."

We can really feel for Elijah. Even after so much effort, and so much evidence of God's power and presence, the people still did not convert. It can be very disheartening to work and hope and expect a change, only for things to seem to get worse than before. And yet, in a sense, God is doing the same thing in Elijah's life as he was doing with the piles of wood by pouring on the water. By pouring on the water, it was more obvious how miraculous God's power was. In the same way, Elijah sees the situation as so grim and the people so hard-hearted that he feels there is no way that they will convert. After all, if they have not converted even after seeing the miracle (which they all claimed would convince them!) then what chance was there now? So Elijah voices his desperation to God and He answers that Elijah should continue his ministry. Despite all the setbacks and against all odds, he should keep going, and the Lord in the end brings about the conversion of hearts.

This is often how God works. Frequently, the things we think are going to bring our friends or families to conversion don't work, and sometimes, it may even seem to make things worse. And yet, God is not done with us. Just because water has been poured on the wood, so to speak. Just because our goal seems further out of reach now than it did before doesn't mean that God will not come through in the end. We have to trust in the Lord and keep going, whatever may come our way. We know that He is with us.

Fr. Brian Olkowski



CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR

Intenciones de Misas / Mass Intentions

Sábado, 11 de Agosto — Santa Clara

6:00 PM **Confesiones / Confessions**

7:00 PM **Misa de Vigilia** — Jacqueline Vera Castillo †

Domingo, 12 de Agosto — 19° Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **Mass** — Por la Comunidad de San Juna Bautista

10:30 AM **Misa** — Jimmy Arturo Buitrago †

12:30 PM **Misa** — Benigno Iriast

6:00 PM **Misa** — Ismael Román †

Lunes, 13 de Agosto — San Ponciano y San Hipólito

9:00 AM **Misa** — Por las intenciones de la familia Hernández

Martes, 14 de Agosto — San Maximiliano Kolbe y San Cayetano

5:00 PM **Vigil Mass** — For the health of Al Celotto

6:30 PM **Misa de Vigilia** — Mará Celestina Lorenzot

Miércoles, 15 de Agosto — Asunción de la Virgen María

7:00 AM **Misa** — Por la Comunidad de San Juan Bautista

12:00 PM **Misa** — Juana Marcimina Pineda †

7:00 PM **Misa** — María V. López †

7:00 PM No habrá Grupo Carismático/Servicio de Oración

Jueves, 16 de Agosto — San Esteban de Hungría

6:30 PM **Misa** — Teresa Navarrot

Viernes, 17 de Agosto

7:00 AM **Misa** — Por los Niños No Nacidos

7:30- 6 PM **Adoración al Santísimo**

4- 5:00 PM **Confesiones**

5:00 PM **Misa**

6:00 PM **Hora Santa**

Sábado, 18 de Agosto — San Roque

6:00 PM **Confesiones / Confessions**

7:00 PM **Misa de Vigilia** — Alfonso Vargas †

Domingo, 19 de Agosto — 20° Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **Mass** — Por la Comunidad de San Juan Bautista

10:30 AM **Misa** — Walter González †

12:30 PM **Misa** — Rosalinda Fermín †

6:00 PM **Misa** — Antera Velázquez †



VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

Esta semana la vela está encendida por la salud de Kazia Luciano

The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00



ASUNCIÓN DE LA VIRGEN MARIA

Assumption of the BVM

Este Miércoles 15 de Agosto celebramos la **Asunción de la Virgen María** al cielo. Tendremos las siguiente Misa:

Martes - 5:00 PM **Vigil Mass**
- 6:30 PM **Misa de Vigilia**

Miércoles - 7:00 AM **Misa**
12:00 PM **Misa**
7:00 PM **Misa**

This coming Wednesday, August 15th we celebrate the Feast of the Assumption of the BVM. We will offer a Vigil Mass on Tuesday at 5:00 PM & 6:30 PM and three Masses in Spanish on Wednesday.

GRACIAS A TODA LA COMUNIDAD

El festival este año tuvo un gran éxito y estamos muy agradecidos con toda la gente y familias que nos ayudaron vendiendo boletos, trabajando en todos los kioscos, cocinando, organizando y limpiando antes y después del festival. Daremos un informe detallado del festival en las próximas semanas. El **FESTIVAL HISPANO 2019** será del **24 al 27 de Julio**, marque su calendario.



GANADORES DE LA RIFA/ Raffle Winners

1er Premio	— #	9159	Margarita Alexander
2do Premio	— #	10624	Luz N. Saray
3er Premio	— #	34746	Judy Dougherty
4to Premio	— #	40121	Tom Wilson
5to Premio	— #	4267	Misrrain Velázquez
6to Premio	— #	51090	Evelyn Nieves

Ganador del Congelador - Cesar Domínguez

Ganador de la Secadora - Carlos Rodríguez

*This year's Festival was a great success, and we are very grateful to all the people and families that helped us by selling tickets, working at the various stands, cooking, organizing and cleaning up before and after the Festival. We will give a detailed report of the Festival in the next couple of weeks. Our **HISPANIC FESTIVAL 2019 - July 24-27**, mark your calendars.*

RITO DE INICIACION CRISTIANA PARA ADULTOS

Rite of Christian Initiation of Adults

Es usted un adulto:

¿que no está bautizado?

¿que no ha recibido su Primera Comunión?

¿que no ha recibido su Confirmación?

¿o que quiere conocer mas a fondo su fe Católica?

Entonces RICA es para usted. RICA significa **Rito de Iniciación Cristiana para Adultos** y es el proceso por el cual las personas se convierten en Católicos y se acercan mas al SEÑOR. La clase de RICA en inglés comenzará el Lunes 27 de Agosto y la clase de RICA en español comenzará el Lunes 10 de Septiembre. Para registrarse, pase por la oficina parroquial.

PROGRAMAS DE EDUCACION RELIGIOSA

Parish Religious Education Programs

EL COMIENZO DE LAS CLASES DE CATECISMO

- Sábado 15 de Septiembre a las 10:00AM
Grados Kindergarten a Segundo grado.
- Domingo 16 de Septiembre a las 9:00AM
Para Grados 3 al 5 y todos los estudiantes para la Primera Comunión
- Martes 18 de Septiembre a las 6:30 PM
Grados 6 al 12 y estudiantes para la Confirmación

BEGINNING OF CCD CLASSES

- Saturday, September 15th @ 10:00 AM
Grades K thru 2nd grade.
- Sunday, September 16th @ 9:00 AM
Grades 3 to 5 and all First Communion students
- Tuesday, September 18th @ 6:30 p.m.
Grades 6 to 12 and Confirmation Students

EDUCACION RELIGIOSA PARA ADULTOS *Adult Religious Instruction*

COMIENZO DE LAS CLASES R.I.C.A.

Rito de Iniciación Cristiana de Adultos

Clase en Ingles

Lunes 27 de Agosto a las 6:30 PM
Dirigida por Padre Allan F. Wolfe

Clase en Español

Lunes 10 de Septiembre a las 6:30 PM
Dirigida por el Diacono Expedito Santos



COMIENZO DEL ESTUDIO BIBLICO

Domingo 23 de Septiembre a las 9:00 AM
en la cafetería de la Iglesia.
Dirigida por la Sra. Carmen Cruz en Español

BEGINNING OF R.C.I.A. CLASSES

Rite of Christian Initiation Of Adults

English Class

Monday, August 27th at 6:30 PM
Directed by Father Allan F. Wolfe

Spanish Class

Monday, September 10th at 6:30 PM
Directed by Deacon Expedito Santos

BEGINNING OF SUNDAY BIBLE STUDY

Sunday, September 23rd at 9:00 AM
in the Church's Cafeteria.
Directed by Mrs. Carmen Cruz in Spanish



MINISTERIO JUVENIL y JOVENES ADULTOS / YOUTH & YOUNG ADULT MINISTRY



NOTICIAS DE CATECISMO

Las registraciones para el Catecismo del próximo año ya están **disponibles** en la oficina parroquial y también en nuestra Pagina Electrónica bajo *Education/ Religious Education*. **Todos los estudiantes** deben llenar una nueva registración y devolverla a la oficina parroquial antes del 31 de Agosto. Gracias por su apoyo y cooperación.

NO OLVIDEN VENIR A MISA TODOS LOS DOMINGOS CATECHISM NEWS

Registration forms for next year's CCD classes are available now in the parish office and also in our Web Page under Education/Religious Education. All students must fill out a new registration form and bring it to the parish office by August 31, 2018. Thank you for your support.

DON'T FORGET TO COME TO CHURCH EVERY SUNDAY

REUNION DE CATECISMO/ PARENT CCD MEETINGS

Por favor, asista a una de las siguientes reuniones de padres antes del comienzo de las Clases de CCD

Las Clases de CCD comienzan el fin de semana del 15 de Septiembre

- ◆ **JUEVES, 30 DE AGOSTO** (CAFETERÍA) 10:00 AM
- ◆ **SÁBADO, 1 DE SEPTIEMBRE** (CAFETERÍA) 10:00 AM
- ◆ **MARTES, 4 DE SEPTIEMBRE** (CAFETERÍA) 5:30 PM
- ◆ **JUEVES, 6 DE SEPTIEMBRE** (CAFETERÍA) 7:00 PM

Please attend one of the above Parent Meetings before the beginning of CCD Classes

CCD Classes begin the weekend of September 15th

Resurrection Catholic School News **Your Parish School**

- ◆ Two weeks until our **Back To School Picnic Aug. 26, 4-6 p.m.** in the school parking lot! We provide hot dogs, snacks and drinks and families bring desserts to share and lawn chairs to relax upon. This is a fun time to reconnect with friends, families and staff before school starts, Aug. 27.
- ◆ Thanks to these sponsors of our upcoming **Golf Outing at Meadia Heights Sept. 11:** AAA, YMCA, Baker's Automotive, Quality Digital Office Solutions, H&L Sales Team, Lucky Dog Cafe, Barn Door Millersville, Neptune Diner and Two Cousins Pizza. If you would like to donate a gift card, sponsor a table for \$100 or sponsor a hole for \$250, call 717-392-3083 or 717-715-5537. Please help us make this charity event a success.
- ◆ An opportunity is available for a part-time **After School Program Director**. Please call Brenda Weaver at 717-392-3083.
- ◆ Our theme for next year is **Family of Faith – Guided by the Spirit**. We celebrate the blessings our school receives because of all the people who support us -- students, staff, families, priests and parishes, donors, volunteers, and the community. We pray this year for the guidance of the Holy Spirit to help us to accomplish our mission together.

We invite your family to become part of the Resurrection family!

Family of Faith – Let Our Light Shine.



NECESITAMOS VOLUNTARIOS

Volunteers Needed

- ✦ Necesitamos personas que nos puedan ayudar como maestros, ayudantes de Clase, choferes, ayudantes de choferes y ayuda en general con nuestros niños en el programa de catecismo. Los interesados, deben comunicarse con Armando Torres — 392-4118
- ✦ We need volunteers for our CCD program to help as teachers, classroom aides, drivers, drivers aides and general help in the CCD program. If interested please call Armando Torres — 392-4118

PLAZA SAN JUAN BAUTISTA YOUTH AND CULTURAL CENTER

AFTER SCHOOL PROGRAM

Location: Plaza San Juan Bautista
441 South Lime STREET
LANCASTER, PA 17602

Who: Students in Grades k through 8

When: Monday through Friday

Time : 3:00pm– 5:45Pm

Cost: free!

Parents interested in signing their children in the Program should attend one of the following

SIGN-UP meetings at the **Plaza:**

August 23rd & 24th 4:00pm-6:00pm

For more information, please call 717-283-0287



ROSARIO PARA LOS NIÑOS

Children's Rosary

El Rosario para los Niños, se lleva a cabo los Viernes a las 5:00 PM, excepto el 3er Viernes de cada mes. la Invitación se extiende a todos los niños (que sepan leer preferiblemente), feligreses de la Iglesia San Juan Bautista e invitados. El Rosario para los niños **El Rosario se ofrecerá para todos los niños de todas las edades y también para todos los niños discapacitados y adultos discapacitados.**

Para mas información pueden comunicarse con, Liliana Jonas 717-208-9257, Luis Cintron 215-500-3093.

ENTRENAMIENTO PARA MONAGUILLOS

NOTEN CAMBIO DE DIA

Se invita a todo niño o niña (en los grados 4 a 12 que han hecho su primera comunión) que deseen convertirse en monaguillos a participar en nuestra próxima sesión de formación el **Lunes 20 de Agosto las 6:30 PM**. Ven a servir al Señor sirviendo en la Santa Misa. Para mas información pueden llamar la oficina parroquial.

Training for New Altar Servers—Note Date Change

Any boy or girl (in grades 4th thru 12th who has received first communion) who would like to become an altar server is invited to our next training session on **Monday, August 20th @ 6:30 pm**. Come serve the Lord by serving at the Holy Mass. For information call the parish office.



LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes	Ezequiel 1,2-5.24-28: Mateo 17,22-27
Martes	Ezequiel 2,8-3,4: Mateo 18,1-5.10.12-14
Miércoles	Apocalipsis 11,19;1-6.10: 1 Corintios 15,20-27: Lucas 1, 39-56
Jueves	Ezequiel 12,1-12: Mateo 18,21-19,1
Viernes	Ezequiel 16,1-5.60.63: Mateo 19,3-12
Sábado	Ezequiel 18,1-10.13.30-32: Mateo 19,13-15
Domingo	Proverbios 9,1-6: Efesios 5,15-20: Juan 6,51-58

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Lucila Alejandres, Rosa Luz Álvarez, Luis Anavitae, Carmen Arce, Matilde Aponte, Josefina Bautista, Donna Belli, Maritza Colon, Al Celotto, Bienvenido Díaz, Sandra Díaz, Lisandra Hernández, Eda Huertas, Carmen La Salles, Milagros López, Evva Martín, Norberto Millán, Guillermo Otero, Lilly Otero, Petra Otero, Andrea Pérez, Margarita Pérez, Jaime Salcedo, Felicitia Sánchez, Martín Santamaría, Roberto Santos, Marisol Torres, Rafael Valentín, Efraín

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Miriam Acabeo, Annette Agosto, Isabel Colon-Ruiz, Osvaldo Correa Jr., Mercedes Frías, Fanny García, Miguelina García, Alexis González, Julia Gottschall, Margarita González, Maggie Hernández, Isabel Lugo, Martina López, Adela Madrigal, Iluminado Martínez, Raúl Martínez, Daniel Matos, Miguel Montes, Luz Montoya, Ramón Nazario, Betty Nazario, Agnes Nazario, Altagracia "Grace" Ortega, Daniel Pineyro, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, José Rivera, Nicolás Román, Martín Santa María, Adrián Sánchez, Juana Tarazona, Andy Taveras, Elena Tellado, Clementina Torres, Adelaida Valdez, Luz Vargas.

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los Miércoles a las 7:00 PM
Cafetería de la Iglesia
TODOS ESTÁN BIENVENIDOS

LIMPIEZA: Esta semana estará a cargo de:

Lunes - Equipo 2 → Minilda Ramos
Viernes - Equipo 3 → Juanita López

COLECTA/ COLLECTION: 04 & 05 de Agosto, 2018

136 Sobres rosados / pink	-	\$ 3,324.00
12 Donaciones Electrónicas/ Online	-	1,235.00
Dinero suelto/ loose	-	1,093.95
1 Sobres de Niños/ children	-	2.00
TOTAL	-	\$ 5,654.95
Presupuesto semanal / Weekly Budget	\$	6,000.00

Déficit desde Julio 1, 2018 / This year's Deficit (- \$9,191.00)

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia
THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

ASISTENCIA A LAS MISAS: 04 & 05 de Agosto, 2018

Sábado	7:00 PM	-	146
Domingo	9:00 AM	-	125
	10:30 AM	-	236
	12:30 PM	-	177
	6:00 PM	-	129
Total			813

**PREPARACIÓN BAPTISMAL 2 Sesiones Re queri das**

Antes de que un bebé o un niño menor de 7 años pueda ser bautizado, los padres deben asistir a la Sesión-I para Padres, que se lleva a cabo el 2^{do} Sábado de cada mes a las 9:00 AM. Luego, y solo después de haber asistido a la primera clase, podrán asistir junto con los padrinos a la Sesión II para Padres y Padrinos. Los padres que estén esperando bebés pueden tomar la clase **antes de que nazca el bebé. Se requiere registración** por adelantado, pase por la oficina parroquial. La próxima clase para padres y padrinos será el 25 de Agosto.

**Baptismal Preparation – 2 Sessions required**

Before an infant or a child under 7 years of age can be baptized, the parents must attend the Parents' Class for Baptism, which is held the 2nd Saturday of each month @ 9:00AM. Then, and only then, the parents with the godparents attend Baptism Preparation Session II on the 4th Sat. of the month @ 9:00 AM. Parents **must** register at the parish office. Saturday, August 25th is the next date for Session II.

CONSEJERIA DE CARIDADES CATOLICAS

La depresión y la ansiedad pueden ser muy difíciles de afrontar solos, para usted o alguien de su familia.

La Consejería de Caridades Católicas es para adultos, niños y adolescentes. Nuestra consejera bilingüe, la Sra. Edna Lizardi, puede ayudarlo. Ofrecemos citas los Lunes en la Iglesia San Juan Bautista y los Martes a Viernes en 925 N. Duke St (oficina principal). Llame al 717-299-3659.

Depression and anxiety can be very difficult to face alone - for you or someone in your family.

Catholic Charities Counseling is for adults, children, and adolescents. Our bilingual counselor, Mrs. Edna Lizardi, can help you. We offer appointments on Mondays at San Juan Bautista Church and Tuesdays-Fridays at 925 N. Duke St (main office). Call 717-299-3659.

REZO DE LA CORONILLA DE LA MISERICORDIA

Todos los Viernes a las 3:00 PM rezamos la Coronilla de la Divina Misericordia en la Iglesia durante la Adoración al Santísimo que se lleva a cabo de las 7:30 AM—6:00 PM.

Invitamos a toda la comunidad a acompañarnos en esta devoción.

"Quienquiera que la reze recibirá gran misericordia, en la hora de la muerte..."

**OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS v SUS FAMILIAS**

Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Eduardo Ramírez Fernández

Please remember in your prayers the above mentioned who have died recently and pray for their family.

**ATENCIÓN CURSILLISTAS**

- ♦ **SABATINA** — Cada Sábado a las 9:00 AM en la iglesia.
- ♦ **ULTREYA** — Cada viernes a la 7:00 PM en la iglesia.

Para más información, comuníquese con Juanita López al (717) 598-7824.

